

学校编码：10384

分类号密级

学号：26520151154681

UDC \_\_\_\_\_

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

泰国加拉信大学汉语教学案例分析  
The Case Study of Chinese Language Teaching in Kalasin  
University

Thanyakorn Traithip (颜晨曦)

指导教师姓名 : 常大群教授

专 业 名 称 : 汉 语 国 际 教 育

论文提交日期 : 2017 年 10 月

论文答辩日期 : 2017 年 12 月

学位授予日期 : 2017 年 月

答辩委员会主席:

评阅人:

2017 年 12 月

厦门大学博硕士学位论文摘要库

## 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为( )课题(组)的研究成果,获得( )课题(组)经费或实验室的资助,在( )实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

本人声明该学位论文不存在剽窃、抄袭等学术不端行为,并愿意承担因学术不端行为所带来的一切后果和法律责任。

声明人 (签名):

指导教师 (签名):

年 月 日

## 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

## 摘 要

加拉信大学位于泰国东北部，该校建立于 1997 年，其汉语教学历史较短。该校在 2014 年将汉语课设置为公共选修课，随后，在 2016 年，该校正式将汉语课作为学生的专业课开设，即“商务汉语”专业。可见该校汉语教学还属于初级阶段，不免存在着一些问题。笔者在该校进行汉语教学实习期间，对该校的汉语教学进行了探讨研究。本文采取的研究方法主要是案例分析法，即通过课堂观摩学习，依照参与性观察学生的课堂学习态度以及教师教学情况，最后提取较为特殊的教学案例，对其进行全面的分析并提出相应的建议。为了更全面客观地了解该校汉语教学情况，向该校汉语学习者包括以汉语为主修课的商务汉语专业学生，以汉语课为第二外语课的学生和以汉语为公共选修课的学生发放了调查问卷进行调查。另外，还对该校学生进行了与案例相关的调查。

本篇论文里的案例包括五种，分别是：课堂纪律管理案例、教师教学安排案例、课堂游戏组织案例、课堂纠错案例、学生集体主义行为案例。

第一，课堂纪律管理部分将通过两个案例的描述，展示该校学生在汉语课堂上出现某些问题课堂行为以及任课教师对这些行为作出的反应。笔者将根据案例所显示的情况，再结合课堂秩序相关理论，对这两个案例进行分析并探讨出现此情况的原因，对以上课堂秩序方面的问题的解决提出建设性的建议。

第二，关于教师教学安排，也用了两个案例来进行说明。笔者将叙述该校汉语教师教学安排对该校汉语课堂教学带来的影响。再根据学者提出的若干理论和外语教学方法来对教师教学安排提出调改制度方面的建议和应对问题的措施。

第三，课堂游戏组织环节，这部分包括笔者在该校进行汉语教学时设计并举行的两个课堂游戏案例。根据案例描述来分析组织游戏教学的意义以及从游戏活动中得到的启发。最后，以相关理论为依据对课堂游戏教学组织方面提出建设性的建议。

第四，课堂纠错案例，课堂纠错案例部分讲述笔者在进行课堂教学时对学生的纠错过程以及学生特殊的反应。接着，将对学生的特殊反应行为进行原因分析。最后，根据相关的研究结果对课堂纠错方面提出建议。

第五，泰国学生的集体主义行为案例，这案例将叙述该校学生较强的集体主义行为意识，由于教师在进行课堂提问及课堂练习的过程中没有考虑到学生的这一特点，得不到理想的结果。最后，将针对“如何与集体主义行为意识偏强的学生进行课堂教学组织及交流”这一问题提出建设性的建议。笔者希望本篇论文能给泰国汉语教学界提供一定帮助。

**关键词：**加拉信大学； 汉语教学； 案例分析

厦门大学博硕士论文摘要库

## ABSTRACT

Kalasin University is located in northeast of Thailand and was established in 1997. Chinese language course was set here as a public elective course in 2014 and set up as a Business Chinese major in 2016. So a history of Chinese language teaching at Kalasin university still belongs in the primary stage, therefore, there are unavoidably some problems. By an educational practice, the author knows about some basic condition of Kalasin University's Chinese education, providing Chinese teaching cases study, summarize problems and offer suggestions.

For more objectivity, the basic condition of Kalasin University was given by means of students' questionnaires and interviews on Chinese teachers. The article mainly adopts case study method as a particle approach for research that provided some Chinese teaching cases then made a discussion and gave the corresponding suggestions.

This paper includes five cases that will be divided into classroom discipline management cases, teachers' work arrangement cases, game teaching in classroom cases, classroom error correction case, students' collectivist behavior case.

First, classroom discipline management part will be provided two relevant cases, showing students' misbehaviors in Chinese classroom and teachers' response. The studies will base on the case shown by situation, combined with classroom management theory to analyze some cause of these students' misbehavior problems and put forward some solutions and constructive suggestions.

Second, teachers' work arrangement, also used two cases to explain. The cases will present some impact of the teachers' work arrangement. And then

cause of situation will be theoretical analyzed and corresponding suggestion will be proposed.

Third, game teaching method in classroom cases, two cases of effectiveness of using game teaching in classroom will be shown in this part. And based on relevant theory, the paper put forward some constructive suggestions on classroom teaching organization.

Fourth, classroom error correction case, the case will show us students' unexpected reaction after teacher's classroom error correction. Then, some causes of leading this reaction will be analyzed. According to the relevant research results, some error correction strategies are given.

Fifth, case of collectivist behavior of Thai students, this case will describe the students' strong collectivism thinking. Without regarding of this students' characteristics resulting in ineffective classroom questioning and practice. Meanwhile, the appropriated countermeasures will be provided. Hopefully this article can provide a reference for related research and make a modest contribution to promote development in Thailand's Chinese teaching field.

**Key words:** Kalasin university ;Chinese teaching; Case study



## 目录

摘要.....	I
ABSTRACT.....	III
<b>第一章 绪论.....</b>	<b>1</b>
第一节 研究意义及目的.....	1
第二节 研究综述.....	2
一、案例研究概述.....	2
二、泰国汉语教学案例分析研究.....	6
三、国际汉语教学案例分析研究.....	7
第三节 研究方法.....	11
<b>第二章 加拉信大学汉语教学基本情况.....</b>	<b>13</b>
第一节 课程设置及学习环境.....	14
第二节 教材使用情况.....	15
第三节 汉语教学的特点.....	16
一、加拉信大学汉语教师教学特点.....	16
二、加拉信大学学生汉语学习特点.....	19
三、加拉信大学汉语教学特点总结.....	20
<b>第三章 课堂纪律管理案例.....</b>	<b>23</b>
第一节 课堂纪律管理案例一.....	25
案例分析.....	26
第二节 课堂纪律管理案例二.....	28
案例分析.....	29
第三节 对课堂纪律管理建议.....	31
<b>第四章 教师教学安排案例.....</b>	<b>34</b>
第一节 教师教学安排案例一.....	36
案例分析.....	37
第二节 教师教学安排案例二.....	39
案例分析.....	40
第三节 对教师教学安排方面提出建议.....	42
<b>第五章 课堂游戏组织案例.....</b>	<b>45</b>
第一节 课堂游戏组织案例一.....	47
案例分析.....	48
第二节 课堂游戏组织案例二.....	51
案例分析.....	52
第三节 对课堂游戏组织建议.....	53

<b>第六章 课堂纠错案例 .....</b>	<b>56</b>
第一节 课堂纠错案例分析 .....	57
案例分析 .....	58
第二节 对课堂纠错的建议 .....	59
<b>第七章 学生集体主义行为案例 .....</b>	<b>63</b>
第一节 学生集体主义行为案例分析 .....	63
案例分析 .....	64
第二节 对学生集体主义行为的建议 .....	66
<b>第八章 结论.....</b>	<b>69</b>
<b>[参考文献].....</b>	<b>71</b>
<b>附录一教师访谈记录 .....</b>	<b>79</b>
<b>附录二学生调查问卷一 .....</b>	<b>83</b>
<b>附录三学生调查问卷二 .....</b>	<b>90</b>
<b>附录四加拉信大学人文学院实习工作表 .....</b>	<b>92</b>
<b>致谢.....</b>	<b>97</b>

# CONTENTS

<b>Chinese Abstract</b> .....	I
<b>English Abstract</b> .....	III
<b>Chapter 1 Introduction</b> .....	1
Section 1 Significance of Research.....	1
Section 2 Literature Review.....	2
2.1 The Basic Introduction of Case Analysis.....	2
2.2 The Case Study on Chinese Language Teaching in Thailand.....	6
2.3 The Case Study on Chinese Language Teaching in Other.....	7
Section 3 Research Method.....	11
<b>Chapter 2 The Basic Situation of Chinese Teaching in Kalasin University</b> .....	13
Section 1 Chinese Language Class Arrangement and Learning Environment.....	14
Section 2 Textbook Using Situation.....	15
Section 3 The Characteristics of Chinese Teaching Situation .....	16
3.1 The Characteristics of Teachers .....	16
3.2 The Characteristics of Students .....	19
3.3 The Characteristics of Chinese Teaching Situation.....	20
<b>Chapter 3 Classroom Discipline Management Cases</b> .....	23
Section 1 Classroom Discipline Management Case one.....	25
Case Analysis.....	26
Section 2 Classroom Discipline Management Case Two.....	28
Case Analysis.....	29
Section 3 Suggestions for Classroom Discipline Management.....	31
<b>Chapter 4 Teacher Work Arrangement Cases</b> .....	34
Section 1 Teacher Work Arrangement Case One.....	36
Case Analysis.....	37
Section 2 Teacher Work Arrangement Case Two.....	39
Case Analysis.....	40

Section 3 Suggestions for Teacher Work Arrangement .....	42
<b>Chapter 5 Game Teaching in Classroom Cases.....</b>	<b>45</b>
Section 1 Game Teaching in Classroom Case One.....	47
Case Analysis.....	48
Section 2 Game Teaching in Classroom Case Two.....	51
Case Analysis.....	52
Section 3 Suggestions for Game Teaching in Classroom.....	53
<b>Chapter 6 Classroom Error Correction Case.....</b>	<b>56</b>
Section 1 Classroom Error Correction Case.....	57
Case Analysis.....	58
Section 2 Suggestions for Classroom Error Correction.....	59
<b>Chapter 7 Students' collectivist Behavior Case.....</b>	<b>63</b>
Section 1 Students' collectivist Behavior Case.....	63
Case Analysis.....	64
Section 2 Suggestion for Students' collectivist Behavior.....	66
<b>Chapter 8 Conclusion.....</b>	<b>69</b>
<b>References.....</b>	<b>71</b>
<b>Appendix 1: Teachers' Interview Record.....</b>	<b>79</b>
<b>Appendix 2: Students' Questionnaire One.....</b>	<b>83</b>
<b>Appendix 3: Students' Questionnaire Two.....</b>	<b>90</b>
<b>Appendix 4: Practical Record Form.....</b>	<b>92</b>
<b>Acknowledgements.....</b>	<b>97</b>

## 第一章 绪论

### 第一节 研究意义及目的

中泰两国早在古时就有来往。今天，随着中国经济的飞速发展，在泰国，职业市场里需要越来越多的汉语人才。培养汉语人才机构雨后春笋般出现在泰国大地。泰国政府也意识到了学习汉语的必要性，因此在 2008 年宣布泰国每所中学都要开设汉语课作为必修课。1972 年，朱拉隆功大学开设汉语课为公共选修课，这在泰国全国上下是个先例。随后泰国宋卡王子大学在 1977 年首次将汉语课程开设为专业课。当时只有人文学院或文理学院开设汉语课程，后来商贸管理、管理学、教育学等学院也逐渐开设属于本学院的汉语专业。除此之外，汉语除了为本专业学生开设，还慢慢成为了其他专业学生可选的公共选修课、专业选修课及可选外语必修课。接着多所泰国大学也纷纷开设汉语课程。据泰国国家教育部秘书会的调查，截止 2015 年 12 月泰国已有 87 所大学开设汉语课程。而加拉信大学在去年即 2016 年才开设汉语专业，属于建立初期，难免困难重重。笔者通过四个月的实习，对该校汉语教学的基本情况有了一定的了解，举出其汉语教学过程中出现的特殊案例，总结出其所存在的问题并提出相应的解决办法。

加拉信大学位于泰国东北部。建立于 1997 年。总共有 9 个学院：文理学院、政治与法律学院、工程学院、人文社会学院、商贸管理学院、社会技术学院、工业技术学院、教育学院以及公共卫生学院。现在学生 5240 人，教师 344 人。汉语专业属于人文社会学院，其名称为商务汉语。笔者在泰国加拉信大学实习了四个月，在这期间，笔者发现，由于该校汉语课在 2014 年才开设为选修课，本院系在 2016 年刚开课，因此，课程管理状态尚不稳定，所使用的教材资源有限，此外，其他方面也有待改善。笔者在该院校进行了汉语教学和汉语课堂观摩，知道了该院校在初期的汉语教学情况，也了解到了该院校的初期的汉语教学存在着各种问题并将自己在实习期间所遇到的特殊教学案例撰写出来。希望能为泰国汉语教学界提供若干参考，并帮助提高泰国教学的质量。

## 第二节 研究综述

### 一、案例研究概述

罗伯特·K·殷（1984）曾指出案例研究通常适用于：要回答“怎么了”、“为什么”。研究者几乎没办法控制研究对象，关注当前现实生活的实际问题三种情况，并提出案例研究的5种基本用途：1）解释现实生活中各种因果之间的关联 2）描述现实生活场景 3）对某种现象进行评估 4）探索某种复杂的关联 5）元评估即从某种活动本身的评估，再进行整体的评估。他还把研究需要回答的问题，对研究过程的控制度及研究焦点是否是当前的问题等三种研究特征来对“实验法”、“调查法”、“档案分析法”、“历史分析法”和“案例研究法”进行划分研究的种类。余菁（2004）指出案例研究是一种研究者以大量的事例证据来展开研究，认为它是一种经验性而不是纯理论的研究。划分案例研究和调查研究的界限，表明调查研究主要采用统计性概括方法，而案例研究却以分析行为概括方法来进行研究。研究结果仅仅靠统计得出的研究结果存在局限性，因此要用案例研究来弥补不足，它是一种处理复杂问题的工具（谢芳，2009）。国内学者刘珣（2012）指出案例研究指的是对某人、人群或者事物进行深入的，全面的描述性研究。主要是对教师、学校、课堂或学生等方面进行分析。国内具有代表性的是50年代赵元任先生对他的孙女学说话的过程进行追踪研究，后来对留学生学习汉语的案例研究也纷纷出现了。

张梦中和马克·霍哲（2002）指出案例研究定义的两大类别：案例是特殊的事件，总结出来的结论不能有一般规律性的；案例研究可以总结或归纳出普遍理论。两位学者还介绍案例研究与其他研究方法比具有以下优势：1）更多的读者可以接受案例研究的结果，不被学术研究圈所约束，2）能为其他研究提供某方面的解释，3）弥补传统统计方法的缺陷 4）即可一个又可以研究小组进行操作。同时，指出案例研究的缺点：1）研究结果难以总结归纳为普遍理论，2）严格性很可能受到质疑，3）花很长时间。孙海法和朱莹楚（2004）给案例研究的定义说它是一种对现实中的复杂问题进行描述和探索。根据前人的研究来介绍案例研究两大不同的哲学基础，即规范性案例研究和实证性案例研究。指出在案例分析及判断方面，前者相对于客观，旨在建立理论而研究，而后者比较强调凭观察或感觉得出知识，旨在检验理论而研究。不同领域的

学者对案例研究的定义及要求也有所不同，以上是各位学者对普遍的大范围的案例研究的认识。我们可以大概的总结一下案例研究的定义及其要求。首先，案例研究是非纯理论的经验主义的探究。主要研究现实生活中的某种暂时的现象。另外，适用案例研究的范围主要包括三点，第一，案例研究需要回答“怎么样”以及“为什么”两个问题。第二，以上两个问题必须是发生在当前的真实环境中的事件。第三，对于研究对象的的控制度，案例研究的研究者要保持很低到零的参与。Yin 使用解释，描述，评估，探索以及元评估来解释案例研究的用途。

在教学研究领域中的案例研究。教学案例是对教学实践进行描述，是以叙述故事形式来向人们展示某些具有师生的典型行为、思维以及感情事件。（Richard. A. E.，1991 转自虞莉莉）。郑金洲（2001）指出案例是对某个实际情境的描述，所描述的情境中要反映出一个或者多个疑难问题。也能提供解决这些问题的策略方法。罗东周（2003）则指出教学案例研究是对教师在授课中的反思进行研究。然而，周卫（2004）把教学案例的定义定为在课堂教学中真实发生的故事，它可以反映教师在进行授课中的困惑并能引发教师对问题进行思考及讨论，而且含有教育理论的典型的事件。对于教学案例研究的过程，各位学者列出大同小异的步骤。本文将在此根据各位学者所提出来的研究过程总结出教学案例研究的阶段。

第一阶段是前期准备阶段。指的是研究者对研究的对象以相关的情况进行初步的了解，并初步确定案例研究的目的及研究任务，并对相关的理论做准备及梳理。

第二阶段是搜集材料阶段。是对案例研究的相关资料进行搜集，尽量丰富地捕捉材料。通常以收集访谈调查为案例的支撑。最主要的是收集教学案例，一般通过积累自身的教学经验，对他人的课堂教学进行观察和通过阅读或者学习等三个途径来获得教学案例。

第三个阶段是案例分析研究阶段。这里的分析可以是对案例中的教学情况进行技术分析。也可以是教师进行授课后的教学反思，主要要围绕案例中所出现的问题来进行探讨。同时，也可以以教学或相关的理论为中心来开展案例分析。

第四个阶段是案例加工整理阶段指对案例的结构进行加工整理。可以灵活地选择不同的模式来进行撰写安排案例形式。如，“背景——案例描述——案例分析——解决策略及建议”、“背景——案例描述——问题讨论——诠释与研究”、“主体——

理论说法依据——案例描述——案例分析”等各种各样的案例形式。这段要求研究者对案例结构反复改编不断地寻找适合案例的结构。

对于国际汉语教学方面的案例研究性质国内学者央青（2012）提出国际汉语教学案例是国际汉语教师在国内外进行汉语教学过程的真实事件的观察和描述。这案例通常由案例相关的人物、地点、时间、情节问题情境来构成。有时可以作为教学经验反思、理论运用或者说明，也可以是问题分析及解决方法。通常是通过文本或视频来展示案例情节。由于主要用于国际汉语教师的教育，所以要注意突出案例的叙述化、情境化以及本土化。同时，撰写案例时，应该立足于教学方面的应用。央青还提出国际汉语教学案例应符合以下四个原则，

- 1) 实用性原则。要与教学主题相配合，一定要呈现出汉语国际教师在汉语教学中的关键问题。
- 2) 情境化原则。通过情境化的事件来展现真实性，要有明确的发生案例地点，人物等真实背景信息。
- 3) 本土化原则。应该反映出海外某个国家或地区的汉语学习者的特点包括其民族、文化或母语等方面与中国之间的差异。
- 4) 中立化原则。虽然在案例撰写中，很难做到纯客观的叙述。可作者应该尽量不要渲染太多个人观点或流露出对案例的某种感情上的倾向。

本篇论文里的案例根据央青提出的国家汉语教学案例原则来挑选。首先，实用性原则，各章案例将呈现出泰国加拉信大学汉语教学中的关键问题，包括学生课堂行为管理；教师教学安排；课堂游戏教学组织；课堂纠错；学生集体主义行为等五方面教学问题。并将对这些案例进行启发性分析。第二，情境化原则，每篇案例将提供真实的案例发生的相关人物及案例背景。第三，本土化原则，案例中将展示泰国当地汉语教学情况，具有泰国以及加拉信大学本土汉语课堂的特殊性。最后，中立化原则，笔者将尽力保持客观的态度来进行案例陈述及过程分析。

央青根据不同角度来对国际汉语教学案例进行分类，如下图，



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库